

Na základe článku 9 Zákona o sociálnej ochrane ("Úradný vestník Republiky Srbsko", číslo 24/11), článku 2 Pravidiel o bližších podmienkach a štandardoch poskytovania sociálnej ochrany ("Úradný vestník Republiky Srbsko", číslo 42/13), článkov 32 a 66 Zákona o miestnej samospráve ("Úradný vestník Republiky Srbsko", číslo 129/07 a 83/14-št. zákon), a článkov 39 a 98, odsek 1 Stanov mesta Pančevo ("Úradný vestník mesta Pančevo", číslo 25/15-revidovaný text), Zhromaždenie mesta Pančevo, na svojom zasadnutí uskutočnenom dňa 2015, vynieslo

## **ROZHODNUTIE O SOCIÁLNEJ OCHRANE OBČANOV MESTA PANČEVO**

### **I. VŠEOBECNÉ USTANOVENIA**

#### Článok 1

Toto rozhodnutie upravuje práva na sociálnu ochranu občanov z územia mesta Pančevo (ďalej iba: Mesto), podmienky a spôsob jej uskutočňovania, spôsob zabezpečovania finančných prostriedkov, rovnako ako aj vzťahov medzi Mestom a inštitúciami a ostatnými formami organizácie, ktoré vykonávajú činnosti, respektíve poskytujú služby sociálnej ochrany stanovené týmto rozhodnutím.

Všetky pojmy používané v tomto rozhodnutí vyjadrené v gramatickom mužskom rode zahŕňajú prírodný mužský a ženský rod.

#### Článok 2

Každý jednotlivец alebo rodina, ktorým je nevyhnutná pomoc a podpora spoločnosti, aby prekonalí svoje sociálne a životné ťažkosti a vytvorili podmienky pre uspokojovanie základných životných potrieb, majú právo na sociálnu ochranu, v súlade so zákonom a týmto rozhodnutím.

Práva na sociálnu ochranu sú zabezpečené prostredníctvom poskytovania služieb sociálnej ochrany a hmotnou podporou.

#### Článok 3

Služby v oblasti sociálnej ochrany sú činnosti poskytovania podpory a pomoci jednotlivcom a rodinám za účelom zlepšenia alebo udržania kvality života, odstránenia alebo zníženia rizika nepriaznivých životných okolností, rovnako ako aj vytvárania možností samostatne žiť v spoločnosti.

Právo na rôzne druhy hmotnej podpory sa uskutočňuje za účelom zabezpečenia existenčného minima, a podpory sociálneho začlenenia užívateľa do spoločnosti.

#### Článok 4

Užívateľ práv na služby sociálnej ochrany alebo na hmotnú podporu (ďalej ina: „užívateľ“) sú jednotlivец alebo rodina, ktorá sa stretáva s prekážkami v uspokojovaní potrieb, kvôli čomu nemôže dosiahnuť alebo udržať kvalitu života alebo ktorá nemá dostatok prostriedkov na uspokojenie svojich základných životných potrieb, a nemože ich uspokojiť vlastnou prácou, príjmami z majetku alebo z iných zdrojov.

#### Článok 5

Užívateľ je povinný, v rámci svojich možností, prispievať k riešeniu situácie, v ktorej sa nachádza.

## Článok 6

### II. SLUŽBY SOCIÁLNEJ OCHRANY:

#### 1. DENNÉ SLUŽBY V SPOLOČENSTVE

- a.) Pomoc v domácnosti
- b.) Denný pobyt
- c.) Kluby pre dospelých a seniorov

#### 2. PODPORNÉ SLUŽBY PRE SAMOSTATNÝ ŽIVOT

- a.) Podporované bývanie pre mladých ľudí, ktorí opúšťajú ústanovizeň sociálnej ochrany alebo pestúnsku rodinu
- b.) Podporované bývanie pre mladých ľudí a dospelé osoby s mentálnym postihnutím, ako prevencia inštitucionalizácie

#### 3. UBYTOVACIE SLUŽBY

- a.) Núdzové rodinné bývanie
- b.) Dočasné ubytovanie v útulku
- v.) Chránené bývanie.

Užívateľovi služieb sociálnej ochrany môžu byť zabezpečené aj ďalšie služby, ktoré podporujú pobyt užívateľa v rodine a bezprostrednom okolí, ako aj ďalšie druhy podpory potrebné pre aktívnu účasť užívateľa v spoločnosti, v súlade so Zákonom, týmto rozhodnutím a možnosťami rozpočtu Mesta.

### 1. DENNÉ SLUŽBY V SPOLOČENSTVE

#### a.) Pomoc v domácnosti

## Článok 7

Služba pomoc v domácnosti sa zabezpečuje pre dospelé a staršie osoby, ktoré z dôvodu veku, chronického ochorenia alebo invalidity majú obmedzené fyzické a duševné schopnosti plniť každodenné základné osobné a životné potreby a ktorým podpora rodiny nie je postačujúca alebo nie je k dispozícii, respektíve žijú sami a nie sú schopní starať sa o seba alebo žijú s príbuznými, ktorí nie sú schopní poskytnúť im náležitú pomoc.

Služba pomoc v domácnosti sa zabezpečuje vykonávaním nevyhnutných prác v domácnosti (udržiavanie čistoty bytu, nákup potravín, donáška varených jedál a ďalších nevyhnutných vecí, udržiavanie osobnej hygieny a podobne), sprostredkovaním v zabezpečovaní rôznych typov služieb, poskytovaním pomoci pri uspokojovaní sociálnych, kultúrnych, zábavných a iných potrieb a poskytovaním určitých zdravotníckych služieb v oblasti primárnej zdravotnej starostlivosti.

Služba pomoc v domácnosti sa uskutočňuje v požadovanom počte hodín každý deň v mesiaci, s výnimkou nedele, štátnych a ostatných sviatkov, v závislosti od úsudku odborného pracovníka poskytovateľa služieb a stanovenej úrovne podpory pre každého užívateľa.

## Článok 8

Službu pomoc v domácnosti poskytuje Ustanovizeň pre ubytovanie a starostlivosť o staré osoby Gerontologické centrum Pančevo (ďalej len: „Gerontologické centrum“), prostredníctvom Služieb klubov pre dospelé osoby a seniorov a pomoc v domácnosti.

## Článok 9

Cenu služby poskytovanej užívateľom služby pomoc v domácnosti určuje primátor Mesta, po predbežnom získanom stanovisku Mestskej rady Pančeva, na návrh Gerontologického centra.

## Článok 10

Služba pomoc v domácnosti môže byť poskytovaná aj pre ďalšie skupiny užívateľov, okrem tých uvedených v článku 7 tohto rozhodnutia, v závislosti od odhadovaných potrieb za touto službou a možností mestského rozpočtu.

Poskytovateľ služby pomoc v domácnosti pre iné skupiny užívateľov môže byť aj organizácia, respektíve iná právnická osoba, licenciovaná na poskytovanie tejto služby.

Služba je poskytovaná v súlade so zákonom, prostredníctvom verejného obstarávania alebo prostredníctvom verejnej výzvy-výberovej súťaže.

### **b.) Denný pobyt**

## Článok 11

Služba denného pobytu je k dispozícii pre deti, mládež a dospelých s mentálnym postihnutím alebo telesným postihnutím a poskytuje ju Škola pre základné a stredné vzdelávanie Mary Mandíchovej v Pančeve (ďalej len: „Škola“), v organizačnej jednotke Denný pobyt Neven.

V dennom pobyte Neven, Škola poskytuje celodenné ubytovanie detí, mládeže a dospelých s mentálnym postihnutím alebo telesným postihnutím, ktorí potrebujú dennú starostlivosť, dozor a podporu k zachovaniu a rozvoju potenciálov, vrátane:

- starostlivosti, desať hodín denne v pracovné dni,
- práce v kreatívnej dielni s cieľom rozvíjať zručnosti a udržať existujúce schopnosti,
- práce a cvičení na zvládnutie samostatného života,
- poskytovania preventívnej zdravotnej starostlivosti,
- stravovania počas denného pobytu (raňajky, desiata a obed) a
- organizácie dopravy s náležitým lekársym sprievodom.

Služba denného pobytu pre deti pre deti, mládež a dospelých s mentálnym postihnutím alebo telesným postihnutím je k dispozícii každý pracovný deň po celý kalendárny rok.

## Článok 12

Deti, mládež a dospelí s mentálnym postihnutím alebo telesným postihnutím v Dennom pobyte Neven sú rozdelení do štyroch výchovných skupín, a to nasledovne:

- výchovná skupina detí vo veku 3 – 6 rokov s mentálnym postihnutím vo vývoji, rovnako ako s rôznymi vývojovými poruchami,
- výchovná skupina mladých ľudí od 18 do 30 rokov s mentálnym postihnutím,
- výchovná skupina dospelých starších od 30 rokov s mentálnym postihnutím vo vývoji a
- výchovná skupina detí a mladých ľudí s vážnym telesným postihnutím (invaliditou).

## Článok 13

Vo výchovnej skupine detí vo veku od 3 do 6 rokov s mentálnym postihnutím, rovnako ako i s rôznymi vývojovými poruchami, musí byť uplatnený špecifický, korektívny a individuálny prístup, prispôsobený možnostiam a schopnostiam detí, na základe individuálneho plánu služieb, za účelom ich rýchlejšej socializácie a rehabilitácie.

#### Článok 14

Vo výchovnej skupine mladých ľudí s mentálnym postihnutím vo vývoji vo veku 18 až 30 rokov, rovnako ako aj vo výchovnej skupine dospelých osôb starších od 30 rokov s mentálnym postihnutím vo vývoji, uplatňuje sa zveľadenie schopností nevyhnutných pre samostatný život, ako aj pracovná a ergoterapia, na základe individuálneho plánu služieb a stanovenej úrovne podpory.

#### Článok 15

Vo výchovnej skupine detí a mladých ľudí s vážnym fyzickým postihnutím vykonáva sa starostlivosť o deti a mladých ľudí, ktorým je nevyhnutná pomoc a starostlivosť inej osoby, za účelom zapojenia rodiny do bežnej práce a života.

Deťom a mladým ľuďom s vážnymi telesnými postihnutiami v dennom pobyte zabezpečená je osobitná zdravotná starostlivosť a fyzikálna rehabilitácia, na základe individuálneho plánu služieb.

#### Článok 16

Užívatelia denného pobytu pre deti, mládež a dospelých s mentálnym postihnutím alebo telesným postihnutím majú nárok na plnú úhradu nákladov pobytu (bezplatný pobyt).

### **c.) Kluby pre dospelých a seniorov**

#### Článok 17

Služba klubov pre dospelých a seniorov sa zabezpečuje pre dospelé a staršie sociálne ohrozené osoby, vyčerpané a chronicky choré osoby, zdravotne postihnuté osoby a dôchodcov, ktorým je rodinná podpora nepostačujúca alebo nie je k dispozícii, respektíve žijú sami a nie sú schopní starať sa o seba alebo žijú s príbuznými, ktorí nie sú schopní poskytnúť im náležitú pomoc.

#### Článok 18

Služba klubov pre dospelých a seniorov zahŕňa poskytovanie teplých jedál (obedu), podmienok pre udržiavanie osobnej hygiény (pranie a žehlenie bielizne, kúpanie a pod.), sociálnu integráciu a rehabilitáciu, rozvíjanie solidarity a svojpomoci, organizovanie kultúrno-zábavných, rekreačných a ďalších aktivít s cieľom zveľadenia kvality života užívateľov v ich vlastnom sociálnom prostredí.

Služba klubov pre dospelých a seniorov je zabezpečená 12 hodín každý deň v mesiaci, okrem nedele, štátnych a ostatných sviatkov.

## Článok 19

Službu klubov pre dospelých a seniorov poskytuje Gerontologické centrum prostredníctvom Služby klubov pre seniorov a dospelých a pomoci v domácnosti.

## Článok 20

Cenu služby poskytovanej užívateľom služby v kluboch pre dospelé osoby a seniorov určuje primátor Mesta, po predbežne získanom stanovisku Mestskej rady Pančeva, na návrh Gerontologického centra.

## **2. PODPORNÉ SLUŽBY PRE SAMOSTATNÝ ŽIVOT**

### **a.) Podporované bývanie pre mladých ľudí opúšťajúcich ustanovizeň sociálnej ochrany alebo pestúnsku rodinu**

#### Článok 21

Podporovaným bývaním užívateľom sa poskytuje zodpovedajúce ubytovanie, odborná pomoc a podpora pri rozvíjaní zručností potrebných pre úplné osamostatňovanie, s cieľom ich čo úplnejšieho zapojenia do spoločnosti.

Podporovaným bývaním užívateľom sa poskytuje vyššia úroveň samostatnosti a zlepšenie kvality života.

#### Článok 22

Užívatelia služby podporovaného bývania sú mladí ľudia z územia Mesta, respektíve osoby vo veku 15 až 26 rokov, ktorí opúšťajú ubytovací dom (ustanovizeň sociálnej ochrany), alebo pestúnsku rodinu, a nemôžu sa vrátiť do biologickej alebo príbuzenskej rodiny, a nemajú ani možnosť, bez odbornej podpory, začať samostatný život.

Výnimočne, túto službu môžu používať mladí ľudia z územia iného okresu/mesta, pokiaľ nie sú naplnené ubytovacie kapacity Mesta a za predpokladu, že príslušný okres/mesto súhlasí znášať náklady na ubytovanie.

#### Článok 23

Mesto zabezpečuje byty pre realizáciu služby podporovaného bývania v súlade s možnosťami.

Byty, uvedené v odseku 1 tohto článku, sú verejným majetkom Mesta, a právo ich užívania a riadenia má Stredisko sociálnej práce Solidarnosť Pančevo (ďalej len: „Stredisko“).

Finančné prostriedky na bežnú údržbu bytov a prostriedky na úhradu podporovaného bývania zabezpečujú sa z rozpočtu Mesta.

#### Článok 24

Služba podporovaného bývania zahŕňa aj poskytovanie odbornej podpory užívateľom, od chvíle opustenia ubytovacieho domu (ustanovizne sociálnej ochrany) alebo pestúnskej rodiny po osamostatňovanie, a respektíve zvládnutia schopnosti samostatného živobytia a integrácie do spoločnosti.

Odbornú podporu, uvedenú v odseku 1, poskytuje Dom pre deti a mládež bez rodičovskej starostlivosti Spomenak Pančevo (ďalej len: „Spomenak“).

Služba, uvedená v odseku 1 tohto článku, sa poskytuje užívateľom maximálne dva roky.

#### Článok 25

Spomenak vykonáva dozor nad užívaním bytov.

Ak sa pri vykonávaní dozoru, uvedeného v predchádzajúcom odseku, zistí, že sa byt nepoužíva účelovo, že sa poškodzuje alebo neudržiava v dobrom stave alebo že sa vyrušujú ostatní užívatelia bytov, služba dočasného bývania môže byť ukončená aj pred vypršaním doby uvedenej v zmluve – rozhodnutí.

### **b). Podporované bývanie pre mladých ľudí a dospelé osoby s mentálnym postihnutím, ako prevencia inštitucionalizácie**

#### Článok 26

Služba podporovaného bývania pre mladých ľudí a dospelé osoby s mentálnym postihnutím, ako prevencia inštitucionalizácie je dlhodobou dostupnou službou, ktorej účel je zvýšenie úrovne samostatnosti pre život, zvládnutie životných zručností, zapojenie užívateľov do spoločnosti, ako aj prevencia inštitucionalizácie osôb s mentálnym postihnutím.

Touto službou užívateľom sa poskytuje vhodné neinštitucionálne, nepretržité 24-hodinové ubytovanie, odborná pomoc a podpora, s cieľom čo úplnejšieho zapojenia sa do spoločnosti.

#### Článok 27

Užívatelia služieb sú ľudia s mentálnym postihnutím starší od 18 rokov, z primárnych neúplných rodín, ktoré absolvovali prípravu na podporované bývanie.

V rámci tejto služby vykonávajú sa aj nasledovné aktivity v súlade s vykonaným odhadom individuálnych potrieb a stanovenou úrovňou podpory užívateľom alebo užívateľským skupinám:

- zabezpečenie bezpečného životného prostredia a dozor nad bezpečnosťou užívateľov,
- odborná pomoc a podpora pri uspokojovaní každodenných potrieb: nakupovanie potravín a príprava jedál, udržiavanie osobnej hygiény a hygiény bývania, vedenie domácnosti, znalosť a využívanie spoločenských zdrojov, zabezpečenie rôznych sociálnych, vzdelávacích, zdravotníckych, kultúrnych, zábavných, športových a rekreačných služieb,
- aktivity, zamerané na zachovanie a rozvoj potenciálov užívateľov, respektíve príprava užívateľov pre udržateľný samostatný život a
- aktivity zamerané na podporu vzdelávania a zamestnávania užívateľov.

#### Článok 28

Poskytovateľ služby podporovaného bývania pre osoby s mentálnym postihnutím môže byť organizácia – právnická osoba, ktorá je licenciovaná na poskytovanie tejto služby.

Služba sa poskytuje v súlade so zákonom, prostredníctvom verejného obstarávania alebo verejnej výzvy – výberovej súťaže.

### 3. UBYTOVACIE SLUŽBY

#### a.) Núdzové rodinné ubytovanie

##### Článok 29

Núdzové rodinné ubytovanie sa zabezpečuje pre dieťa, ktoré sa ocitne v stave neodkladnej starostlivosti, ktoré nie je staršie ako 7 rokov.

Výnimočne, núdzové rodinné ubytovanie sa zabezpečuje aj pre dieťa staršie ako 7 rokov, ak Stredisko, v tom konkrétnom prípade, stanoví, že je to vhodnejšia forma ochrany od dočasného ubytovania v útulku.

Núdzové rodinné ubytovanie, uvedené v odsekoch 1 a 2 tohto článku, trvá pokiaľ nie sú nadobudnuté podmienky na poskytovanie trvalejšej starostlivosti o dieťa, nie však dlhšie ako šesť mesiacov.

##### Článok 30

Službu núdzového rodinného ubytovania poskytuje núdzová pestúnska rodina.

Pod pojmom „núdzová pestúnska rodina“ sa rozumie rodina, ktorá je osobitne vyškolená na poskytovanie služby uvedenej v odseku 1 tohto článku.

##### Článok 31

Dieťa, ktoré je umiestnené v núdzovej pestúnskej rodine má právo na jednorázovú finančnú pomoc za účelom uspokojenia svojich naliehavých potrieb pri ubytovaní.

Výšku jednorázovej finančnej pomoci, uvedenej v odseku 1 tohto článku, stanovuje Stredisko, na základe odborného úsudku, v súlade s naliehavými potrebami dieťaťa.

Núdzová pestúnska rodina má právo na peňažnú úhradu s titulu nákladov na ubytovanie dieťaťa.

Výšku peňažnej úhrady, uvedenej v odseku 3 tohto článku, stanovuje Stredisko, v súlade s rozhodnutím o cenách služieb rodinného ubytovania pre deti, ktoré vynáša príslušný minister.

##### Článok 32

Vzájomné vzťahy, práva a povinnosti Strediska a núdzovej pestúnskej rodiny sa upravujú osobitnou zmluvou.

#### b). Dočasné ubytovanie v útulku

##### b1). Útulok pre ženy a deti – obeť rodinného násillia – Bezpečný ženský dom

##### Článok 33

Služba ubytovania v útulku pre ženy a deti – obeť rodinného násillia (ďalej len: „Bezpečný ženský dom“) poskytuje sa ženám s deťmi – obeť rodinného násillia, ako službu ktorú poskytuje Stredisko.

Služba ubytovania v Bezpečnom ženskom dome trvá maximálne šesť mesiacov, a vo výnimočných a odôvodnených prípadoch až jeden rok, na základe odhadu a opätovného individuálneho plánu odborného pracovníka útulku, so súhlasom vedúceho prípadu zo Strediska sociálnej práce.

## Článok 34

Služba ubytovania v Bezpečnom ženskom dome zahŕňa poskytovanie ubytovania, stravovania, uplatňovania zdravotných a hygienických opatrení, poradnú a terapeutickú prácu a psycho-sociálnu podporu obetiam rodinného násillia, ako aj uspokojovanie ďalších potrieb týchto osôb.

## Článok 35

Obete násillia, majú nárok na jednorázovú finančnú pomoc, za účelom uspokojenia svojich naliehavých potrieb.

Výšku jednorázovej finančnej pomoci, uvedenej v odseku 1 tohto článku, stanovuje Stredisko, na základe odborného úsudku, v súlade s potrebami obetí rodinného násillia a v súlade so zákonom.

## Článok 36

Finančné prostriedky na úhradu nákladov služieb ubytovania v Bezpečnom ženskom dome a jednorázovej finančnej pomoci obetiam násillia z územia mesta Pančevo, zabezpečené sú z rozpočtu Mesta.

Finančné prostriedky na úhradu nákladov služieb ubytovania v Bezpečnom ženskom dome a jednorázové finančné prostriedky obetiam násillia, užívateľov služby z územia iného okresu/mesta, zabezpečené sú rozpočtu príslušného okresu/mesta.

Cenu ubytovacích služieb v Bezpečnom ženskom dome pre užívateľov služby, uvedenej v odseku 2 tohto článku, určuje primátor Mesta, po predbežne získanej mienky Mestskej rady, na základe návrhu Strediska.

### **b2.) Útulok pre deti a mládež**

## Článok 37

Ubytovacia služba v útulku pre deti a mládež zahŕňa dočasnú starostlivosť o deti vo veku 7 až 18 rokov a mládeže vo veku 18 až 26 rokov, nasledovne: zneužívané a zanedbávané deti a mladí ľudia, opustení rodičmi, prichytení pri tuláctve a žobraní, obeť obchodovania s ľuďmi a ďalšie deti a mladí ľudia, ktorí núdzovo potrebujú dočasnú starostlivosť.

Táto služba zahŕňa poskytnutie stravovania, uplatňovanie zdravotných a hygienických opatrení, zistenie ich totožnosti a bydliska, vypracovanie nálezov o ich stave a správaní, výchova a vzdelávanie, uspokojovanie kultúrnych, zábavných a iných potrieb, kým sa pre nich nestanoví príslušný plán poskytovania služieb.

Prijímanie a ubytovanie detí a mládeže, uvedených v odseku 1 tohto článku, môže trvať maximálne šesť mesiacov.

## Článok 38

Služby dočasného ubytovania v útulku pre deti a mládež poskytuje Spomenak po dobu 24 hodín, 365 dní v roku.



### **b3.) Dočasné ubytovanie v útulku pre dospelých a seniorov**

#### Článok 39

Služba ubytovania v útulku pre dospelých a seniorov zahŕňa dočasnú starostlivosť o dospelých a seniorov, ktorí sa prichytia pri tuláctve a žobraní, a v ostatných prípadoch, keď potrebujú organizovanú starostlivosť, zabezpečenie stravovania, zdravotnej ochrany, kultúrnych, zábavných a iných potrieb, kým sa pre nich nestanoví príslušný plán služieb.

Služba ubytovania v útulku pre dospelých a seniorov je k dispozícii 24 hodín 365 dní v roku.

Prijímanie a ubytovanie dospelých a seniorov, uvedených v odseku 1 tohto článku, maximálne trvá šesť mesiacov, a vo výnimočne v odôvodnených prípadoch až jeden rok, na základe úsudku a opätovného individuálneho plánu odborného pracovníka útulku, so súhlasom vedúceho prípadu príslušného strediska sociálnej práce.

#### Článok 40

Poskytovateľ služby dočasného ubytovania v útulku pre dospelých a seniorov môže byť organizácia – právnická osoba s licenciou, na poskytovanie tejto služby.

Služba je poskytovaná v súlade so zákonom, prostredníctvom verejného obstarávania alebo prostredníctvom verejnej výzvy – výberovej súťaže.

### **c.) Chránené bývanie**

#### Článok 41

Chránené bývanie je služba sociálnej ochrany, ktorá sa poskytuje v účelových obytných budovách vo verejnom vlastníctve Mesta, ktoré prevádzkuje Stredisko, za účelom ubytovania sociálne a zdravotne ohrozených, osôb bez bytu, nasledovne:

- sociálno ohrozených osôb a rodín, ktoré si v dôsledku vlastných fyzických alebo duševných ochorení, chronických ochorení alebo zdravotného postihnutia člena rodiny nemôžu zabezpečiť podmienky pre život,
- jednočlenných, neúplných rodín s deťmi mladšími od 18 rokov a študentmi mladšími od 26 rokov a
- starších osôb (jednotlivcov alebo páry), schopných samostatného života, s občasnou podporou.

#### Článok 42

Jednotlivcovi alebo rodine – užívateľom služby sociálneho bývania v chránených podmienkach je k dispozícii:

- bývanie v bytoch určených pre túto formu ochrany a
- osobitná podpora a vhodné formy pomoci v samostatnej existencii, ktoré sa realizujú prostredníctvom činnosti hostiteľa objektu.

Užívatelia služieb sociálneho bývania v chránených podmienkach so Strediskom uzavierajú zmluvu, ktorou sa upravujú vzájomné práva a povinnosti.

#### Článok 43

Objekty pre sociálne bývanie v chránených podmienkach majú svojho hostiteľa. Hostiteľ je práceschopná osoba, ktorá je zároveň aj užívateľom služby sociálneho bývania v chránených podmienkach.

Hostiteľ sa stará o objekt, o dodržiavanie domáceho poriadku, údržbe spoločných priestorov, chránení majetku v objekte a poskytovaní podpory užívateľom služby v súvislosti s právami a povinnosťami ohľadom bývania.

Hostiteľ uskutočňuje právo na úhradu za prácu pre vykonávanie uvedených úkonov.

#### Článok 44

Užívatelia služby sociálneho bývania v chránených podmienkach, majú povinnosť platiť náklady na komunálne služby pre bytový priestor, ktorý používajú na bývanie (náklady na spotrebenú elektrickú energiu, vodu, kúrenie a ďalšie komunálne služby).

Užívatelia služby sociálneho bývania v chránených podmienkach v závislosti od celkových príjmov členov domácnosti môžu byť čiastočne alebo úplne oslobodené od platenia nákladov uvedených v odseku 1 tohto článku.

Výšku účasti užívateľov v platení nákladov na bývanie uvedené v odseku 1 tohto článku a výšku úhrady pre prácu hostiteľa, stanovuje Centrum.

Zosúladňovanie účasti užívateľov v platení bežných nákladov za komunálne služby vykonáva Stredisko dvakrát ročne, v súlade s rozhodnutím príslušného ministra, ktorým sa stanovuje nominálna výška peňažnej sociálnej podpory.

#### Článok 45

Finančné prostriedky pre bežnú údržbu a investičnú údržbu objektov v chránených podmienkach, prostriedky pre čiastočné alebo úplné oslobodenie od platenia nákladov za komunálne služby užívateľov služby sociálneho bývania v chránených podmienkach, ako aj finančné prostriedky za prácu hostiteľa v týchto objektoch, stanovujú sa rozpočtom Mesta.

#### Článok 46

Užívatelia služby sociálneho bývania v chránených podmienkach nemôžu nadobúdnúť vlastnícke právo nad bytmi ktoré používajú.

Užívateľom služby sociálneho bývania v chránených podmienkach môže zaniknúť právo užívania služby v súlade so Zmluvou, uvedenou v článku 42 tohto rozhodnutia.

### **III. HMOTNÁ PODPORA**

#### Článok 47

Hmotná podpora je poskytovaná užívateľom, ako na príklad.:

1. Jednorázová pomoc
2. Vybavenie a náklady prepravy užívateľov na ubytovanie do ustanovizne sociálnej ochrany alebo inej rodiny
3. Pohrebné náklady
4. Verejná kuchyňa.

Mesto môže poskytovať aj iné formy hmotnej podpory v súlade so zákonom a týmto rozhodnutím.

## 1. Jednorázová pomoc

### Článok 48

Jednorázová pomoc je pomoc poskytovaná jednotlivcovi alebo rodine, ktorí sa náhle alebo chvíľkovo ocitnú v stave socialnej núdze.

Pod pojmom „stav socialnej núdze“ je považovaný taký stav, v ktorom je jednotlivcovi alebo rodine nevyhnutná spoločenská pomoc s cieľom prekonania sociálnych a životných ťažkostí pri vytváraní podmienok na uspokojovanie základných životných potrieb, v prípade, že sa tieto potreby nemôžu uspokojiť iným spôsobom, na základoch humanizmu a úcty k ľudskej dôstojnosti.

### Článok 49

Jednorázová pomoc sa poskytuje ako:

- jednorázová finančná pomoc
- zvýšená finančná pomoc
- finančná pomoc na školské pomôcky pre deti a žiakov, ktorí patria do rodín užívateľov finančnej sociálnej podpory.

### Článok 50

Výšku jednorázovej finančnej pomoci stanovuje Centrum v závislosti od potrieb a stavu jednotlivca, respektíve rodiny, a nemôže byť vyššia od priemernej čistej mzdy zamestnanca realizovanej na území Mesta v mesiaci, ktorý predchádza mesiacu, v ktorom sa výplata uskutočňuje.

Jednotlivec alebo rodina právo na jednorázovú pomoc môže využiť aj viackrát v kalendárnom roku, ale celková výška peňažných prostriedkov, získaných podľa tohto práva nesmie prekročiť sumu uvedenú v odseku 1 tohto článku.

### Článok 51

Zvýšená finančná pomoc je poskytovaná jednotlivcovi alebo rodine, ktoré sa ocitnú v stave chvíľkovej a mimoriadne ťažkej situácii a býtovej ohrozenosti, ktorú nemôžu sami prekonať, spôsobenej požiarom, povodňou alebo inou pohromou, v ktorej je úplne alebo značne poškodený/zničený obytný objekt, ktorý užívajú; spôsobenej vážnym ochorením alebo invaliditou jedného alebo viacerých členov rodiny a ďalších situácií, na základe odhadu Strediska.

Výšku zvýšenej finančnej pomoci stanovuje primátor Mesta osobitným aktom, v závislosti od potrieb a stavu jednotlivca alebo rodiny, na základe úsudku expertného tímu Strediska v každom konkrétnom prípade, vo výške ktorá nemôže byť vyššia od súčtu troch priemerných miezd jedného zamestnanca realizovaných v Meste v mesiaci ktorý predchádza mesiacu, v ktorom sa výplata uskutočňuje.

### Článok 52

Finančná pomoc pre školské potreby deťom a žiakom z rodín užívateľov finančnej sociálnej podpory sa zabezpečuje na začiatku školského roka pre deti, ktoré navštevujú záväzný prípravný predškolský program a riadnym žiakom, ktorí navštevujú základné a stredné školy a pochádzajú z rodín užívateľov práva na finančnú sociálnu pomoc.

Výšku finančnej pomoci, uvedenú v odseku 1 tohto článku, stanovuje primátor Meste osobitným aktom, v súlade s plánovanými prostriedkami v rozpočte Mesta a na základe evidencie Strediska o počte detí, respektíve žiakov z rodín užívateľov finančnej sociálnej pomoci.

## **2. Vybavenie a náklady na prepravu užívateľa na ubytovanie do ustanovizne sociálnej ochrany alebo inej rodiny**

### **Článok 53**

Osobe, ktorá sa zasiela na užívanie služby domového alebo rodinného bývania a nedisponuje finančnými prostriedkami zabezpečiť si oblečenie, obuv a náklady na prepravu, poskytuje sa jednorázová finančná pomoc, v súlade so Zákonom, na základe odhadu Strediska.

## **3. Pohrebné náklady**

### **Článok 54**

Prostriedky na úhradu nevyhnutných nákladov pohrebu, stanovujú sa rozpočtom Mesta v prípade úmrtia:

- osôb, ktoré užívali právo na peňažnú sociálnu podporu v súlade s predpismi o sociálnej ochrane,
- osôb, ktoré boli ubytované v ustanovizni sociálnej ochrany alebo v inej rodine, a nedisponujú majetkom a nemajú príbuzných, ktorí sú schopní a povinní zniesť tieto náklady,
- osôb bez osobnej identity alebo bez bydliska, a ktoré sa, v okamihu smrti, ocitli na území Mesta,
- osôb, ktoré nemajú príbuzných, ktorí podľa zákona majú povinnosť podporovania a
- osôb, ktoré majú príbuzných, ktorí majú podľa zákona povinnosť podporovania a pre ktorých Stredisko zistilo, že nie sú schopní znášať náklady.

### **Článok 55**

Úhrada pohrebných nákladov s predloženými dôkazmi o nevyhnutných nákladoch môže byť uznaná fyzickej osobe, ktorá ich zniesla.

Úhrada pohrebných nákladov s predloženými dôkazmi o nevyhnutných nákladoch môže byť uznaná aj právnickej osobe, ktorá ich zniesla, s predbežne získaných súhlasom Strediska.

Príbuzní, ktorí mali zákonnú povinnosť podporovania zosnulého, majú nárok na úhradu nevyhnutných pohrebných nákladov len v prípade, že sú aj sami užívateľmi práv na sociálnu podporu alebo v prípade, že Stredisko na základe úsudku odborného pracovníka stanoví, že nie sú schopní znášať náklady.

Úhrada pohrebných nákladov sa stanovuje vo výške nevyhnutných nákladov vynaložených na nákup najnevyhnutnejšieho vybavenia a poskytnutých služieb pochovávania podľa cenníka verejno-komunálneho podniku, na čiom území vybavenie bolo vydané alebo pohreb vykonaný.

## **4. Verejná kuchyňa**

### **Článok 56**

Verejná kuchyňa zahŕňa poskytovanie bezplatných varených jedál v Pančeve a potravinových balíkov v ďalších osídlených častiach Mesta.

### **Článok 57**

Užívatelia Verejnej kuchyne sú:

- užívatelia práv na finančnú sociálnu pomoc – práceneschopné osoby,

- užívatelia práv na peňažnú sociálnu podporu – rodiny s piatimi a viactimi členmi,
  - osoby bez príjmov a elementárne vyriešenej otázky bývania ("bezdomovci"),
  - dôchodcovia s celkovým príjmom domácnosti (vrátane katastrálneho príjmu v súlade so zákonom) na úrovni dvojnásobku nominálnej výške finančnej sociálnej podpory pre jednotlivca a
  - osoby, ktoré sa ocitnú v stave chvíľkovej sociálnej núdze, podľa odhadu Strediska, v súlade so zákonom.
- (užívatelia ochrany po odpíkaní trestu, navrátilci z readmisie, živitelia rodiny, ktorí zostali bez zamestnania a iné osoby na základe úsudku Strediska, v súlade so zákonom).

Užívatelia práv, uvedených v odseku 1, riadok 5, majú právo používať služby verejnej kuchyne nepretržite maximálne 3 mesiace.

#### Článok 58

Užívateľom verejnej kuchyne v osídlenom meste Pančevo poskytuje sa bezplatné varené jedlo každý deň v mesiaci, okrem nedele, štátnych a ostatných sviatkov.

Užívateľom verejnej kuchyne v ostatných osídlených častiach Mesta poskytuje sa bezplatný potravinový balík raz mesačne v hodnote mesačnej výšky prostriedkov, ktoré sú poskytované z titulu varených jedál jednotlivcovi.

Jednotlivá hodnota jedál, uvedených v odseku 1 tohto článku a jednotlivá hodnota potravinových balíkov, uvedených v odseku 2 tohto článku, stanovuje sa aktom primátora Mesta.

#### Článok 59

Príprava bezplatných varených jedál a potravinových balíkov vykonáva sa v Gerontologickom centre.

Distribúciu bezplatných varených jedál pre užívateľov Verejnej kuchyne v Pančeve vykonáva Gerontologické centrum.

Distribúciu bezplatných potravinových balíkov pre užívateľov Verejnej kuchyne v osídlených častiach Mesta vykonávajú miestne spoločenstvá.

### IV. PROGRAM ZVEĽADENIA SÚSTAVY SOCIÁLNEJ OCHRANY

#### Článok 60

##### 1. Program zveľadenia sústavy sociálnej ochrany Mesta

Program zveľadenia sociálnej ochrany Mesta, ktorý stanovuje Mestská rada Mesta za každý kalendárny rok, zahŕňa opatrenia a aktivity na podporu a rozvoj existujúcich a zavádzanie nových služieb sociálnej ochrany, zlepšenie štandardov kvality služieb a poskytovateľov služieb a zabezpečenie pluralizmu poskytovateľov služieb sociálnej ochrany, v súlade s platnou Stratégiou rozvoja sociálnej ochrany mesta Pančevo a inými predpismi.

Program, uvedený v odseku 1 tohto článku, sa uskutočňuje prostredníctvom verejnej súťaže na financovanie či spolufinancovanie projektov rozvojových služieb ustanovizní sociálnej ochrany a na podporu projektov organizácií občianskej spoločnosti určených konkrétnym cieľovým skupinám, ktorú vypisuje primátor Mesta každého kalendárneho roka.

Výber a množstvo prostriedkov na realizáciu projektov, uvedených v odseku 2 tohto článku, stanovuje primátor Mesta osobitným aktom, na základe kritérií pre hodnotenie projektov, ktoré tvoria neoddeliteľnú súčasť verejnej súťaže a návrhov príslušnej komisie pre posudzovanie projektov a programov v oblasti sociálnej politiky.

## Článok 61

### 2. Program Červeného kríža v meste Pančevo

Červený kríž Pančeva (ďalej len: „Červený kríž“), v rámci vykonávania svojej činnosti: iniciuje, organizuje a realizuje alebo sa zúčastňuje pravidelných a mimoriadnych akcií solidarity na pomoc sociálne ohrozeným a iným osobám, obetiam prírodných a iných katastrof, zabezpečuje školenia, hmotné, finančné a iné zdroje pre tieto akcie, organizuje, školí a pripravuje tímy pre prvú pomoc, zdravotnícku a epidemiologickú ochranu, starostlivosť o zranených a chorých, sociálnu prácu a psychologickú pomoc pre obyvateľov v uvedených situáciách na území Mesta, popularizuje dobrovoľné darcovstvo krvi a podieľa sa na organizovaní dobrovoľného darcovstva krvi v Meste, a vykonáva ďalšie úlohy v súlade so zákonom a inými predpismi.

Finančné prostriedky na vykonávanie svojej činnosti sa Červenému krížu zabezpečujú v súlade so zákonom z, okrem iných úrovni štátnej správy, aj z rozpočtu Mesta, na základe ročného programu práce a finančného plánu Červeného kríža, ktorý schvára Zhromaždenie Mesta.

## Článok 62

### 3. Programy združení

Združenia, ktoré vlastnými programami dosahujú a realizujú ciele záujmu Mesta v oblasti sociálnej ochrany, môžu si zabezpečiť finančné prostriedky z rozpočtu Mesta na podporu programov alebo časť prostriedkov na financovanie (spolufinancovanie) programov v súlade so zákonom.

Pod pojmom „programy záujmu Mesta“ v oblasti sociálnej ochrany sú považované programy realizované organizáciami osôb s invaliditou a ťažkým a chronickým ochorením.

Voľba programov združení osôb s invaliditou a ťažkými chronickými ochoreniami na spolufinancovanie sa vykonáva každý kalendárny rok prostredníctvom realizácie verejnej súťaže, ktorú vypisuje primátor Mesta.

Voľbu programov a rozsah finančných prostriedkov pre spolufinancovanie združení, uvedených v odseku 2 tohto článku, stanovuje osobitný akt primátora Mesta, na základe kritérií pre hodnotenie programov, ktoré sú neoddeliteľnou súčasťou súťaže a návrhov príslušnej komisie na posudzovanie projektov a programov v oblasti sociálnej politiky.

## V. POSTUP PRE USKUTOČŇOVANIE PRÁV, RESPEKTÍVE UŽÍVANIE SLUŽIEB A ZÍSKANIE HMOTNEJ PODPORY

## Článok 63

Postup na uskutočňovanie práv na užívanie služieb sociálnej ochrany a hmotnej podpory, stanovených týmto rozhodnutím, sa začína na základe podanej žiadosti osoby, respektíve jej zákonného zástupcu alebo tútora alebo Strediska z úradnej povinnosti.

Stredisko začína konanie z úradnej povinnosti z vlastnej iniciatívy alebo na podnet občanov alebo oprávnených orgánov a iných právnických a fyzických osôb, keď je to v záujme osoby alebo spoločenstva, alebo ak existuje záujem tretích strán.

## Článok 64

O žiadostiach ohľadom uskutočňovania práva na užívanie služieb sociálnej ochrany a hmotnej podpory rozhoduje Stredisko.

## Článok 65

Ak Stredisko usúdi, že existuje potreba poskytovania služby, respektíve hmotnej podpory, vynáša rozhodnutie v prospech užívateľa o užívaní služby, respektíve rozhodnutie o schválení poskytnutia hmotnej podpory.

Rozhodnutím, uvedeným v odseku 1 tohto článku, Stredisko rozhoduje aj o účasti užívateľa v úhrade nákladov sociálnej ochrany.

Proti rozhodnutiu, uvedenému v odseku 1 tohto článku, možno podať odvolanie v lehote 15 dní.

O odvolaní, uvedenom v odseku 3 tohto článku, rozhoduje Mestská rada mesta v lehote 30 dní.

## Článok 66

Revíziu rozhodnutia o uznaní práva na užívanie služby sociálnej ochrany, ako aj práva na Verejnú kuchyňu, stanovených týmto rozhodnutím, Stredisko vykonáva raz ročne.

## Článok 67

Stredisko je povinné viesť evidenciu uznaných práv na služby sociálnej ochrany a hmotnej podpory a o tom mesačne predkladať správu príslušnému sekretariátu Mestskej správy.

Poskytovatelia služieb (ustanovizne a iné právnické osoby) sú povinné pravidelne, aspoň raz mesačne predkladať správu Stredisku o užívaní služieb z ich príslušnosti, a to najmä na začiatku užívania služieb nových užívateľov, ako aj po ukončení užívania služieb starších užívateľov.

## Článok 68

S užívateľom služieb alebo jeho zákonným zástupcom poskytovateľ služieb uzaviera zmluvu, ktorou sa upravujú vzájomné práva a povinnosti v súlade s údajmi uvedenými v rozhodnutí Strediska alebo inom akte príslušného orgánu.

Pre zapojenie užívateľa do služby, určenie úrovne podpory a sledovanie užívateľov služby, poskytovateľ služby je povinný pravidelne mesačne informovať Stredisko.

## **VI. ZABEZPEČENIE PROSTRIEDKOV**

### Článok 69

Finančné prostriedky na uskutočňovanie práv na užívanie služieb a uskutočňovanie hmotnej podpory, uvedených v článku 6 a článku 47 tejto zmluvy, zabezpečujú sa:

- z rozpočtu Mesta a
- od užívateľov.

Finančné prostriedky pre prácu ustanovizní a ďalších poskytovateľov služieb, ktorí vykonávajú úkony poskytovania sociálnej ochrany, respektíve zisťovania a uskutočňovania práv stanovených týmto rozhodnutím, zabezpečujú sa z rozpočtu Mesta.

## **VII. VZÁJOMNÉ VZŤAHY MEDZI MESTOM A USTANOVIZŇAMI A INÝMI ORGANIZÁCIAMI-PRÁVNICKÝMI OSOBAMI, KTORÉ SÚ POSKYTOVATELIA SLUŽIEB**

### Článok 70

Ustanovizne, ktoré vykonávajú úkony poskytovania služieb, rovnako ako ďalšie organizácie alebo právnické osoby licenciované poskytovať služby stanovené týmto rozhodnutím, okrem Strediska, povinné sú najneskoršie do konca bežného roka, predložiť Mestskej rade Mesta, na predpísanom formulári, plány práce a finančné plány na budúci rok, za účelom poskytnutia súhlasu, na schválenie.

Ustanovizne, ktoré vykonávajú úkony poskytovania služieb, rovnako ako ďalšie organizácie alebo právnické osoby licenciované poskytovať služby stanovené týmto rozhodnutím, okrem Centra, povinné sú najneskoršie do 1. marca nasledujúceho roka, predložiť Mestskej rade Mesta, na predpísanom formulári, správy o činnosti a finančnom hospodárení za predchádzajúci rok na prerokovanie a schválenie.

Plán práce a finančný plán na budúci rok, respektíve správu o činnosti a finančnom hospodárení za predchádzajúci rok, Stredisko predkladá Zhromaždeniu Mesta za účelom poskytnutia súhlasu, respektíve na prerokovanie a schválenie, v súlade so všeobecnými a inými právnymi aktmi Mesta.

#### Článok 71

Vzájomné vzťahy, práva a povinnosti Mesta a ustanovizní, rovnako ako aj ďalších poskytovateľov služieb, ktorí vykonávajú úkony poskytovania služieb sociálnej ochrany, ako aj ďalšie otázky dôležité pre vykonávanie úkonov stanovených týmto rozhodnutím, upravujú sa osobitnými zmluvami, ktoré uzavierajú primátor Mesta, v mene Mesta a príslušné orgány ustanovizní alebo organizácie-právnické osoby, ktoré sú licenciované na poskytovanie služieb stanovených týmto rozhodnutím.

### VIII. PRECHODNÉ A ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

#### Článok 72

Bližšie podmienky, postup a spôsob uplatnenia práva na užívanie služieb sociálnej ochrany a hmotnej podpory, uvedených v tomto rozhodnutí, budú stanovené pravidlami, ktoré stanoví Mestská rada do 90 dní odo dňa nadobudnutia platnosti tohto rozhodnutia.

#### Článok 73

Toto rozhodnutie nadobúda platnosť ôsmeho dňa po jeho zverejnení v „Úradnom vestníku mesta Pančevo" a bude sa uplatňovať od dňa nadobudnutia platnosti pravidiel, uvedených v článku 72 tohto rozhodnutia.

V deň začiatku uplatňovania tohto rozhodnutia zaniká platnosť Rozhodnutia o sociálnej ochrane občanov mesta Pančevo ("Úradný vestník mesta Pančevo", čísla 24/11, 27/11, 28/11 a 2/12).

REPUBLIKA SRBSKO  
AUTONÓMNA POKRAJINA VOJVODINA  
MESTO PANČEVO  
ZHROMAŽDENIE OBCE

Číslo:  
Pančevo,

PRESEDA ZHROMAŽDENIA  
Tigran Kiš